

Budaöest, 1961 február 25.

Tisztelt Kiss Elvtársnő, megbeszélésünkhez hiven mellékelten küldöm az 1956 óta megkötött külföldi szerződéseimet. A szerződésekhez listát mellékelek, mely tartalmazza hogyan számoltak el és fizettek az egyes kiadók.

Ugyancsak megbeszélésünkhez hiven németnyelvű meghatalmazást küldök a jugoszláv Nemzeti Bankban lévő honoráriumaim átutalása ügyében.

A szerződések lefényképezése után kérem azokat nekem visszajuttatni.

Kommunista üdvözlettel

MTA FIL INT.
Lukács Archív

08

[Bp 1967. febr. 25.]

1956 óta kötött külföldi szerződések listája

1. Fondo di Cultura Economica /Mexiko/
Pontosan elszámol és a jogvédő irodán keresztül küldi a honoráriumokat
Az Ész Trónfosztása
- 2,3 Két japán szerződés.
Az át nem utalható honoráriumokért könyveket rendeltem és kaptam.
4. Editori Riuniti, Róma Esztétika . Kézirat még nem ment el.
Az előleget 1956-ban megkaptam és ott elköltöttem.
5. Gallimard, Páris. Zur Gegenwartsbedeutung des kritischen Realismus
Az előleget annak idején a Szerzői Jogvédő Iroda közvetítésével megkaptam.
6. L'Arche, Páris. Az Ész trónfosztása /megjelent/ és Nagy orosz realisták, még nem jelent meg. Eltekintve néhány könyvtől, melyet az előleg számlájára vásároltam még sem elszámolást, sem honoráriumot nem kaptam.
6. Claassen Verlag, Hamburg. Wider den missverstandenen Realismus.
Mindig pontosan elszámol és a Jogvédő Irodán keresztül küldi a honoráriumot. Amennyiben nagyon kis összegekről van szó, könyveket szoktam rendelni.
8. Slovensky spisovatel, Bratislava. Realizmus problémái. Előleget a Szerzői Jogvédő Iroda közvetítésével megkaptam.
9. Statni nakladatelstvi politcke literatury. Az Ész trónfosztása
Előleget a Szerz.Jogv. Irodán keresztül megkaptam.
10. Merlin Press, London. Történelmi regény. Még nem jelent meg.
Ennélfogva csak néhány könyvet szereztem be az első kifizetés terhére.
11. Nolit, Beograd. A Különösség. A könyv még nem jelent meg. Honoráriumot nem kaptam.
12. Tíz jugoszláv szerződés. A honoráriumokata ~~Nemzet~~ a jugoszláv Nemzeti Bankba fizették be.
13. Slovenske vydatelstvo krasnej literatury. Történelmi regény. A szerződés megkötése óta semmit sem hallottam a könyv sorsáról.
14. Nauka i Ickusstvo , Bulgária. Adalékok az esztétika történetéhez
A szerződés megkötése óta semmit sem hallottam a könyv sorsáról.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Kiss János

8/5

[Bp 1961. Feb. 25]

An das Amt für Autorrechte, Ungarn

U4622-843/1

Verehrte Genossen, bekanntlich überweisen die jugoslawischen Verlage erst seit allerletzten Zeit die Honorare an ungarische Autoren durch das Amt der Autorrechte. Bis dahin wurden meine Honorare bei der jugoslawischen Nationalbank, Beograd deponiert. Laut Brief der Nationalbank vom 11. Juli 1960 beträgt mein Konto dort 916,041 Dinare. Ich bitte das Amt für Autorrechte dafür zu sorgen, dass auch dieser Betrag mir überwiesen werde und ich ermächtige das Amt in meinem Namen alle Schritte diesbezüglich zu unternehmen

Mit kommunistischen Gruss

MTA FIL. INT.
Lukács Archi

Kiss Sándor

Budapest, 1961 május 22.

1644 22-893/5

A Szerzői Jogvédő Hivatalnak

Tisztelt Kiss elvtársnő!

Köszönettel nyugtázom május 18.-i levelét és a küldött melléke-
leteket. E levélhez mellékelek egy csekket, melyet az Önök köz-
vetítésével a mexikói Fondo de Cultura Economica küldött, azzal
a kéréssel, hogy azt a Nemzeti Banknál váltsák be és e nekem
járó összeget utalják át hozzám. Telefonbeszélgetésünknek me-
gefelelően ugyancsak mellékelem a Luchterhandal kötött szerző-
dést, azzal a kéréssel, hogy azt hozzám visszajuttassák.

Együttal emlékeztetem arra, hogy már néhány hete annak, hogy
a mexikói Editions Era csekkjét a honorárium felvétele végett
átvették. Ennek sorsáról még semmi értesülést nem kaptam.

Kommunista üdvözléssel

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Lukács György

Herri. Jap. Hiv.

LAUL 22-993/2

1967. aug.
F. [város]

Tisztelt Kiss elvtársné, megkaptam augusztus

7. iki levelét. A Claassen-Verlag nekem minden évben pontosan elszámolt. Mivel az utolsó honorarium 100 M-nél kevesebb volt, tudományos munkához szükséges könyveket rendeltem érte.

Kommunista üdvözlettel

Lukács György

MFA FIL. INT.
Lukács Arch.

18

5

Szerzői Jogvédelmi Hivatal

Budapest, 1961 szeptember 24.

LAUL 22-893/6

Tisztelt Kiss elvtársnő!

Augusztus

~~szeptember~~ 28.-án írott levelére válaszként elküldöm a Claassen-Verlag utolsó elszámolását, amelynek értelmében a szoban forgo összeg 72,28 Márka. A dolog elvi részéhez meg kell jegyezmem, hogy könyvbeszerzéseimet a felszabadulás óta mindig külföldi honoráriumaimból fedeztem. Ennek jogosságát a magyar kormány is elismerte, amennyiben Darvas József művelődésügyi miniszter engedélyt adott, hogy a Német Demokratikus Köztársaságban lévő honoráriumaimat ne utaltassam át; ugyanakkor a német kulturális miniszter, Johannes R. Becher az Aufbau-Verlagnak valutaalapot bocsájtott rendelkezésére, hogy nyugati könyvbeszerzéseimet el tudja intézni. Azóta kénytelen vagyok közvetlenül a nyugati kiadokon keresztül a tudományos munkámhoz szükséges műveket beszerezni. Magyar vonalon ez lehetetlen, nemcsak azért, mert a könyvmegrendelés végrehajtása rendkívül hosszadalmas és megbízhatatlan, hanem azért is, mert tudományos munkámhoz igen sok régi, a könyvtári forgalomban már nem szereplő, csak antikvár úton beszerezhető könyvre van szükségem. Ez pedig csak külföldi kiadóim tudják elintézni. Ezért kellett a felszabadulás óta ilyen gyakorlatot folytatnom, és ezért vagyok kénytelen e gyakorlat folytatásához ragaszkodni.

Elvtársi üdvözlettel:

Lukács György

Az elnökséget kérem visszaalakítani

89